



CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI E COLLOQUIO, PER LA FORMAZIONE
DI UNA GRADUATORIA DI COLLABORATORI ED ESPERTI LINGUISTICI A
TEMPO DETERMINATO DI MADRE LINGUA ARABA (Cod. 2021celtd001)

*Bandita con D.D. n. 2389/2021 Prot. n. 0145298 Tit. VII/1 del 18/03/2021 e pubblicata
all'Albo Ufficiale il 18/03/2021*

VERBALE N. 1
(Riunione preliminare - Criteri di valutazione)

Il giorno 09 aprile 2021 alle ore 12.00 si riunisce in modalità sincrona via ZOOM la Commissione giudicatrice del concorso pubblico in oggetto, nominata con D.D. n. 3090/2021 Prot. n. 0161251 del 09/04/2021

PRESIDENTE: prof. Alberto Belussi – Professore associato

Direttore del Centro Linguistico di Ateneo – Università di Verona

COMPONENTE: prof.ssa Najla Kalach – Docente a contratto di Lingua e Traduzione Arabo,
Lingua e Linguistica Araba e Traduzione AR-IT II - Università degli Studi Internazionali di
Roma

COMPONENTE: prof. Andrea Facchin – Ricercatore di Lingua e Letteratura Araba

Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea – Università Cà Foscari Venezia

SEGRETARIO: dott. Giambattista Scano – Cat. C – Area amministrativa

Centro Linguistico di Ateneo – Università di Verona

La Commissione prende visione del D.D. n. 2389/2021 Prot. n. 0145298 Tit. VII/1 del 18/03/2021, pubblicato all'albo ufficiale il 18/03/2021, con il quale è stato indetto il concorso in oggetto.

La Commissione:

- prende visione del D.P.R. N. 487 del 09/05/1994, così come modificato dal D.P.R. n. 693 del 30/10/1996, che stabiliscono le norme generali per lo svolgimento dei concorsi pubblici e del Regolamento per l'accesso all'impiego del personale tecnico ed amministrativo emanato con D.R. n. 5-2002 Prot. N. 250 Tit. I/3 dell'11/01/2002, dall'Università di Verona;
- prende atto della facoltà prevista per i candidati di esercitare il diritto di accesso agli atti del procedimento concorsuale, ai sensi e secondo le modalità di cui all'art. 12 del D.P.R. n. 487 del 09/05/1994;



- accerta, dopo aver preso visione dell'elenco dei candidati ammessi dall'Amministrazione, che non sussistono né tra i propri membri, né tra questi ed i candidati incompatibilità ai sensi degli art. 51 e 52 del Codice di procedura civile;
- accerta che non vi siano candidati con un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con un professore appartenente al Dipartimento di Informatica e al Centro Linguistico di Ateneo, ovvero con il Rettore, la Direttrice Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.
- accerta, altresì, che non sussistano tra i propri membri nessuna delle incompatibilità previste dall'art. 9 comma 2 del D.P.R. n. 487 del 9/05/1994, così come modificato dal D.P.R. n. 693 del 30/10/1996;
- prende atto degli artt. 6 e 7 del bando di concorso che prevedono che la selezione consisterà nella valutazione dei titoli e in una prova orale,
- prende atto che, come stabilito nel bando di concorso, la prova orale d'esame si intende superata da parte dei candidati che abbiano riportato una votazione di almeno 21/30;

Stabilisce inoltre di adottare per la valutazione dei titoli e della prova orale, i seguenti criteri:

Valutazione titoli:

Ai titoli sarà attribuito un punteggio complessivo non superiore a 15 punti per ciascuno dei punti di seguito elencati:

- A) titolo di studio conseguito in ambito universitario: fino ad un max di 4 punti
- B) altri titoli professionalmente pertinenti: fino ad un max di 2 punti
- C) esperienza professionale svolta in ambito universitario inerente il profilo: fino ad un max di 5 punti
- D) altre esperienze professionali inerenti il profilo: fino ad un massimo di 4 punti

Per ogni punto si precisa di seguito il criterio di assegnazione del punteggio:

A) titolo di studio: fino ad un massimo di 4 punti così ripartiti:

- **fino a 1,5 punti** per la Laurea di I ciclo (livello 6 dell'EQF; in Italia: Laurea triennale), così ulteriormente suddivisi:

- **fino a 1,5 punti** per laurea in ambito linguistico o glottodidattico relativa alla lingua araba;

- **fino a 1 punto** per laurea in ambito linguistico o glottodidattico relativa ad altre lingue;

- **fino a 0.5 punti** per lauree in ambito diverso.

- **fino a 2,5 punti** per Laurea di II ciclo (livello 7 dell'EQF; in Italia: Specialistica, Magistrale etc.) oppure per una seconda laurea (comprensivi del punteggio della laurea di I ciclo), così specificatamente suddivisi:

- **fino a 2,5 punti** per laurea in ambito linguistico o glottodidattico relativa alla lingua araba;

- **fino a 2 punti** per laurea in ambito linguistico o glottodidattico relativa ad altre lingue;



- **fino a 1,5 punti** per lauree in ambito diverso o per Corsi di Specializzazione o Master senza durata specificata.
- **fino a 4 punti** per Dottorato (livello 8 dell'EQF) in ambito linguistico o glottodidattico relativo alla lingua araba (comprensivi del punteggio della laurea di I e II ciclo).
- **fino a 3 punti** per Dottorato (livello 8 dell'EQF) in ambito linguistico o glottodidattico relativo ad altre lingue (comprensivi del punteggio della laurea di I e II ciclo).

B) titoli professionalmente pertinenti fino ad un **massimo di 2 punti**:

- titoli di abilitazione all'insegnamento della lingua araba;
- titoli emessi da enti accreditati presso il MIUR;
- titoli ottenuti per corsi di alta formazione sulla lingua araba e il suo insegnamento;

C) esperienza professionale svolta in ambito universitario: fino ad un massimo di 5 punti così ripartiti:

- **fino a 2 punti** per ogni incarico annuale di esercitatore di lingua araba in Centro Linguistico di sede universitaria;
- **fino a 1 punto** per ogni incarico semestrale di esercitatore di lingua araba in Centro Linguistico di sede universitaria;
- **fino a 1 punto** per attività di insegnamento di lingua araba (e materie affini) in corsi universitari curriculari;

D) altre esperienze professionali inerenti al profilo fino ad un massimo di 4 punti, così ripartiti:

- **fino a 3 punti**: incarichi di insegnamento presso Istituti di istruzione secondaria inferiore e superiore (livelli 2, 3, 4 dell'EQF) / organizzazione e gestione di corsi di formazione per insegnanti;
- **fino a 1 punto**: altre esperienze pertinenti al profilo.

Valutazione prova orale:

Come indicato nel bando, la prova orale consiste in un colloquio, volto ad accertare le capacità della/del candidata/o nel preparare esercitazioni e materiale didattico finalizzati all'apprendimento della lingua araba e la conoscenza dell'uso delle apparecchiature e delle applicazioni informatiche più diffuse.

Verrà accertata anche la conoscenza:

- della lingua italiana mediante quesiti specifici espressi in lingua italiana e
- delle applicazioni informatiche più diffuse (strumenti per l'automazione d'ufficio: editor di testo e fogli elettronici, piattaforme per l'erogazione di didattica a distanza, quali Moodle o simili) mediante quesiti relativi all'uso di tali strumenti nell'organizzazione ed erogazione di esercitazioni linguistiche.

Alla prova orale sarà attribuito un punteggio complessivo **non superiore a 30 punti**, suddiviso secondo i seguenti criteri:

- competenza glottodidattica: **max 20 punti**,
- competenza informatica: **max 5 punti**,
- capacità relazionali: **max 5 punti**.

da assegnare sulla base delle risposte del candidato a specifici quesiti, formulati in lingua araba e in lingua italiana.

La prova orale si intenderà superata se il candidato avrà riportato la votazione di almeno **21/30**.



UNIVERSITÀ
di VERONA

La Commissione prende atto che la prova orale si svolgerà il giorno **16/04/2021** alle ore **10:00** in modalità telematica con l'utilizzo della piattaforma ZOOM.

Alle ore 14.00 la Commissione termina i propri lavori e si riconvoca in modalità telematica per le ore 14.30 del giorno 13 aprile 2021 per la valutazione dei titoli.

Letto, approvato e sottoscritto.

Verona, 9 aprile 2021

PRESIDENTE - prof. Alberto Belussi (vedi dichiarazione di concordanza)

COMPONENTE - prof.ssa Najla Kalach (vedi dichiarazione di concordanza)

COMPONENTE - prof. Andrea Facchin (vedi dichiarazione di concordanza)

SEGRETARIO – Dott. Giambattista Scano

A handwritten signature in blue ink, likely belonging to Giambattista Scano.

CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI E COLLOQUIO, PER LA FORMAZIONE DI UNA
GRADUATORIA DI COLLABORATORI ED ESPERTI LINGUISTICI A TEMPO
DETERMINATO DI MADRE LINGUA ARABA (Cod. 2021celtd001)

*Bandita con D.D. n. 2389/2021 Prot. n. 0145298 Tit. VII/1 del 18/03/2021 e pubblicata all'Albo Ufficiale
il 18/03/2021*

DICHIARAZIONE DI CONCORDANZA

Il/La sottoscritto/a dott./dott.ssa Alberto Belussi, componente/segretario della commissione di valutazione della selezione pubblica per titoli e colloquio, per la formazione di una graduatoria di collaboratori ed esperti linguistici a tempo determinato di madre lingua araba per il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Verona (Cod. 2021celtd001), dichiara di aver partecipato, in via telematica, alla seduta della commissione del 09 aprile 2021.

Dichiara altresì di concordare, approvare e sottoscrivere il contenuto del verbale n. 1 redatto in tale data.

Si allega fotocopia del proprio documento di identità.

Verona, 9 aprile 2021

Firma



.....

**CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI E COLLOQUIO, PER LA FORMAZIONE DI UNA
GRADUATORIA DI COLLABORATORI ED ESPERTI LINGUISTICI A TEMPO
DETERMINATO DI MADRE LINGUA ARABA (Cod. 2021celtd001)**

*Bandita con D.D. n. 2389/2021 Prot. n. 0145298Tit. VII/1 del 18/03/2021 e pubblicata all'Albo Ufficiale
il 18/03/2021*

DICHIARAZIONE DI CONCORDANZA

Il sottoscritto dott. ANDREA FACCHIN, componente della commissione di valutazione della selezione pubblica per titoli e colloquio, per la formazione di una graduatoria di collaboratori ed esperti linguistici a tempo determinato di madre lingua araba per il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Verona (Cod. 2021celtd001), dichiara di aver partecipato, in via telematica, alla seduta della commissione del 9 aprile 2021.

Dichiara altresì di concordare, approvare e sottoscrivere il contenuto del verbale n. 1 redatto in tale data.

Si allega fotocopia del proprio documento di identità.

Ferrara, li 9 aprile 2021

Firma


CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI E COLLOQUIO, PER LA FORMAZIONE DI UNA
GRADUATORIA DI COLLABORATORI ED ESPERTI LINGUISTICI A TEMPO
DETERMINATO DI MADRE LINGUA ARABA (Cod. 2021celtd001)

*Bandita con D.D. n. 2389/2021 Prot. n. 0145298Tit. VII/1 del 18/03/2021 e pubblicata all'Albo Ufficiale
il 18/03/2021*

DICHIARAZIONE DI CONCORDANZA

La sottoscritta dott.ssa NAJLA KALACH, componente della commissione di valutazione della selezione pubblica per titoli e colloquio, per la formazione di una graduatoria di collaboratori ed esperti linguistici a tempo determinato di madre lingua araba per il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Verona (Cod. 2021celtd001), dichiara di aver partecipato, in via telematica, alla seduta della commissione del 09 aprile 2021

Dichiara altresì di concordare, approvare e sottoscrivere il contenuto del verbale n. 1 redatto in tale data.

Si allega fotocopia del proprio documento di identità.

Luogo, data

Ladispoli, 9 aprile 2021

Firma


